

# OVER & UNDER

SHOTGUN  
USER MANUAL



## **Manuale di Istruzione**

NORME DI SICUREZZA BASILARI .....	4
MONTAGGIO .....	9
USO .....	13
SMONTAGGIO.....	18
MANUTENZIONE .....	20
ACCESSORI E REGOLAZIONI .....	22
CUSTODIA .....	34
GARANZIA.....	34

## **User manual**

BASIC SAFETY RULES .....	38
ASSEMBLY .....	43
USE .....	47
DISASSEMBLY .....	52
MAINTENANCE .....	54
ACCESSORIES AND ADJUSTMENTS	56
STORAGE.....	68
WARRANTY.....	68

## **Mode d'emploi**

RÈGLES DE SÉCURITÉ DE BASE .....	72
MONTAGE .....	77
UTILISATION .....	81
DÉMONTAGE .....	86
ENTRETIEN .....	88
ACCESSOIRES ET RÉGLAGES .....	90
STOCKAGE .....	102
GARANTIE.....	102

## **Bedienungsanleitung**

ALLGEMEINE	
SICHERHEITSREGELN .....	106
MONTAGE .....	111
BENUTZUNG .....	115
ZERLEGUNG.....	120
PFLEGE.....	122
ZUBEHÖR UND EINSTELLUNGEN ..	124
LAGERUNG.....	136
GARANTIE .....	136

## **Manual de Instrucciones**

NORMAS DE SEGURIDAD	
BÁSICAS .....	140
MONTAJE .....	145
USO .....	149
DESMONTAJE.....	154
MANTENIMIENTO .....	156
ACCESORIOS Y REGULACIONES ..	158
ALMACENAMIENTO .....	170
GARANTÍA.....	170

## **Использование Техобслуживание**

ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА	
БЕЗОПАСНОСТИ .....	174
СБОРКА.....	179
ЭКСПЛУАТАЦИЯ .....	183
РАЗБОРКА .....	188
УХОД.....	190
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ	
ПРИНАДЛЕЖНОСТИ И	
РЕГУЛИРОВКИ .....	192
ХРАНЕНИЕ .....	204
ГАРАНТИЮ.....	204

Le voci:

Attenzione, Avvertenza e Importante sono definite nel modo seguente:

**ATTENZIONE**

**LO SCOPO DELLA VOCE ATTENZIONE È QUELLO DI METTERE IN EVIDENZA SITUAZIONI POTENZIALMENTE PERICOLOSE CHE POSSONO CAUSARE LESIONI PERSONALI.**

**AVVERTENZA**

Un' AVVERTENZA riguarda danni potenziali al dispositivo.

**Importante**

La voce IMPORTANTE evidenzia procedure rilevanti e affermazioni di maggior importanza rispetto al testo generale.

Testo e illustrazioni del presente Manuale fanno riferimento al fucile Serie 690.

Le indicazioni “destra/sinistra” si riferiscono sempre al fucile idealmente imbracciato dall'utilizzatore

**Testo e illustrazioni soggetti a modifiche senza impegno di preavviso**

** ATTENZIONE**

IL PRESENTE MANUALE CONTIENE IMPORTANTI AVVERTENZE CHE DEVONO ESSERE COMPRESSE PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO FUCILE.

CONSERVATE LA PRESENTE COPIA DEL MANUALE DI ISTRUZIONI PER FUTURE CONSULTAZIONI. IN CASO DI CESSIONE DEL FUCILE, FORNITE SEMPRE UNA COPIA DEL PRESENTE MANUALE. SE PRESTATE, FATE UTILIZZARE O VENDETE IL FUCILE A UN ALTRO SOGGETTO, ASSICURATEVI DI FORNIRE IL MANUALE DI ISTRUZIONI COME RIFERIMENTO PER GLI ASPETTI LEGATI ALLA SICUREZZA E AL FUNZIONAMENTO.

** ATTENZIONE**

LE ARMI POSSONO ESSERE PERICOLOSE E POTENZIALE CAUSA DI GRAVI LESIONI, DANNI ALLA PROPRIETÀ O MORTE SE MANEGGiate IN MANIERA IMPROPRIA. LE SEGUENTI NORME DI SICUREZZA SERVONO A RICORDARVI CHE SIETE RESPONSABILI DELLA SICUREZZA DEL VOSTRO FUCILE.

** ATTENZIONE**

CONTROLLATE SEMPRE CHE LA SICURA SIA CORRETTAMENTE INSERITA FINO A QUANDO NON SIETE PRONTI A SPARARE. LEGGETE ATTENTAMENTE IL CAPITOLO "SICURA" IN QUESTO MANUALE PRIMA DI INIZIARE A MANEGGIARE IL FUCILE.

** ATTENZIONE**

LEGGETE ATTENTAMENTE TUTTE LE PARTI DEL MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO FUCILE. ASSICURATEVI CHE QUALSIASI PERSONA CHE UTILIZZI O POSSA AVERE ACCESSO AL FUCILE ABBAIA LETTO E COMPRESO A FONDO TUTTE LE ISTRUZIONI CONTENUTE NEL PRESENTE MANUALE PRIMA DI USARE IL FUCILE O DI AVERNE ACCESSO.

CONSIGLIAMO L'UTILIZZO DI RICAMBI E ACCESSORI ORIGINALI BERETTA. L'UTILIZZO DI RICAMBI E ACCESSORI DIVERSI DA QUELLI DEL FABBRICANTE POTREBBE COMPORTARE MALFUNZIONAMENTI E/O GUASTI NON COPERTI DALLA GARANZIA BERETTA.

---

 **Importante**

IT

Il Fabbricante e/o i suoi Distributori ufficiali locali non si assumono responsabilità alcuna per il cattivo funzionamento del prodotto o per lesioni fisiche o danni alla proprietà causati in toto o in parte da impiego criminale o negligente del prodotto, da maneggio improprio od incauto, da modifiche non autorizzate, da impiego di munizioni difettose, improprie, caricate a mano, ricaricate o ricostruite, da abuso o incuria nell'uso del prodotto o da altri fattori non soggetti al controllo diretto e immediato del fabbricante. In aggiunta alle Norme di sicurezza basilari, vi sono altre Norme di sicurezza riguardanti le operazioni di caricamento, scaricamento, smontaggio, montaggio e uso di questo fucile contenute all'interno del presente manuale.

## IT NORME DI SICUREZZA BASILARI

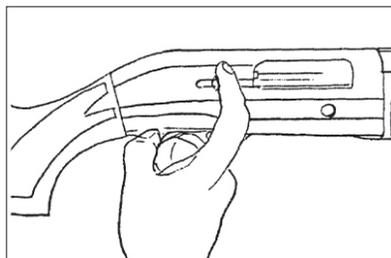
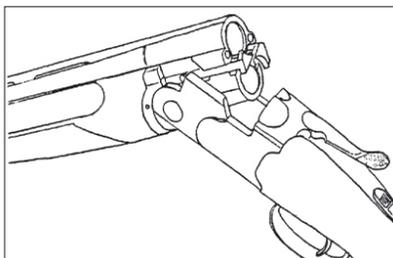
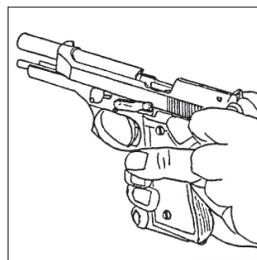
### 1. NON PUNTATE MAI UN FUCILE CONTRO QUALCOSA A CUI PUÒ ESSERE PERICOLOSO SPARARE.

Non puntate mai un fucile contro qualsiasi parte del vostro corpo o contro un'altra persona. Ciò è particolarmente importante quando si carica o si scarica il fucile. Quando si spara contro un bersaglio occorre accertarsi cosa vi sta dietro. Esistono proiettili che possono arrivare a ben oltre un chilometro di distanza. Nel caso in cui il bersaglio venga mancato o trapassato, è vostra responsabilità accertarvi che il proiettile non possa causare lesioni o danni involontari a persone o cose



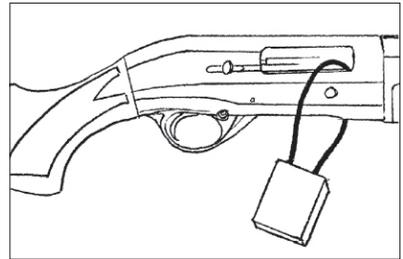
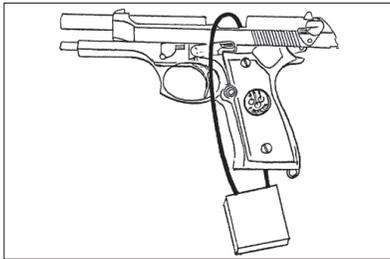
### 2. TRATTATE SEMPRE UN FUCILE COME SE FOSSE CARICO.

Non presumete mai che un fucile sia scarico. L'unico modo per assicurarsi che in un fucile non vi siano delle cartucce è quello di esaminare visivamente e al tatto l'interno della camera di cartuccia per vedere che non sia presente un colpo. L'aver estratto o l'aver svuotato il caricatore non è sufficiente a garantire che il fucile è scarico o che non può sparare. Fucili e carabine possono essere controllati effettuando cicli di funzionamento o rimuovendo tutti i colpi e poi aprendo ed ispezionando visivamente la camera di cartuccia per verificare l'eventuale presenza di colpi rimanenti.



### 3. CUSTODITE IL FUCILE AL DI FUORI DELLA PORTATA DEI BAMBINI.

È responsabilità del proprietario del fucile fare in modo che bambini e giovani al di sotto dei 18 anni di età, od altre persone non autorizzate, non abbiano accesso ad esso. Per ridurre il rischio di incidenti che possano coinvolgere bambini, scaricate il fucile, mettetelo sotto chiave e riponete le munizioni in un luogo separato, chiuso anch'esso a chiave. Occorre tener presente che i sistemi impiegati per prevenire gli incidenti quali ad esempio i lucchetti con filo metallico, i tappi per la camera di cartuccia, ecc, possono non impedire l'uso o l'abuso del fucile da parte di una persona determinata a farlo. Armadi blindati d'acciaio sono più indicati per ridurre la possibilità di abuso intenzionale del fucile da parte di bambini o di persone non autorizzate.



### 4. NON SPARATE MAI CONTRO SPECCHI D'ACQUA O CONTRO SUPERFICI DURE.

Sparare contro uno specchio d'acqua o contro una roccia o altra superficie dura aumenta la possibilità di rimbalzi o frammentazione del proiettile o dei pallini che potrebbero colpire un bersaglio non intenzionale o periferico.



### 5. SIATE CERTI DI CONOSCERE I DISPOSITIVI DI SICUREZZA DEL FUCILE CHE STATE USANDO MA RICORDATE: TALI DISPOSITIVI NON SOSTITUISCONO LE NORME DI SICUREZZA E DI MANEGGIO.

Per prevenire gli incidenti non fate mai affidamento solo sui dispositivi di sicurezza. È indispensabile conoscere ed utilizzare i dispositivi di sicurezza specifici del fucile che state maneggiando, ma gli incidenti possono essere prevenuti nel modo migliore seguendo le procedure di maneggio in sicurezza descritte in queste norme ed all'interno del libretto di istruzioni. Per familiarizzarvi ulteriormente con l'uso appropriato di questa o di altre armi, è consigliabile seguire un Corso di Sicurezza sulle Armi tenuto da esperti nell'uso e nelle procedure di sicurezza.

## 6. EFFETTUATE UNA MANUTENZIONE APPROPRIATA DEL FUCILE.

Custodite e trasportate il fucile in modo tale che lo sporco o la polvere non si accumulino nei meccanismi di funzionamento. Pulite ed oliate il fucile, seguendo le indicazioni fornite in questo manuale, dopo ogni utilizzo, e comunque secondo gli intervalli indicati, per prevenire la corrosione, danni alle canne o accumulo di sporco che potrebbero impedire l'utilizzo del fucile in caso di emergenza. Controllate sempre la canna e la camera/le camere di cartuccia prima di caricare il fucile per accertarvi che sia pulito e libero da eventuali ostruzioni. Sparare con un'ostruzione nella canna o nella camera può determinarne la rottura e causare lesioni a voi stessi ed alle persone vicine. Qualora lo sparo produca un rumore anomalo, interrompete immediatamente il tiro, mettete il fucile in sicurezza e scaricatelo. Verificate quindi che la camera e la canna siano libere da ostruzioni o da eventuali proiettili rimasti bloccati all'interno della canna stessa a causa di munizioni difettose od anomale.



## 7. USATE MUNIZIONI APPROPRIATE

Usate solo munizioni nuove di fabbrica, costruite secondo le specifiche CIP (Europa) e SAAMI® (U.S.A.). Assicuratevi che ogni cartuccia utilizzata sia del tipo e del calibro corretto per il fucile che state usando. Il calibro del fucile è chiaramente impresso sulle canne dei fucili e sull'otturatore o sulla canna delle pistole. L'uso di munizioni ricaricate o ricostruite può determinare facilmente eccessive pressioni e causare rottura del fondello della cartuccia o altri difetti nelle munizioni stesse che potrebbero danneggiare il fucile e causare lesioni a voi stessi ed alle persone vicine.

## 8. PORTATE SEMPRE OCCHIALI PROTETTIVI E PROTEZIONI ACUSTICHE DURANTE IL TIRO.

L'eventualità che gas, residui di polvere da sparo o frammenti di metallo vengano proiettati all'indietro e colpiscano il tiratore provocandogli dei danni è remota, ma le lesioni che questo evento potrebbe provocare sono gravi, inclusa la possibile perdita della vista. Quando spara con un fucile, il tiratore deve sempre indossare occhiali protettivi dotati di adeguata resistenza. I tappi o le cuffie antirumore riducono la possibilità di danni all'udito causati da una prolungata attività di tiro.



### 9. NON ARRAMPICATEVI MAI SU ALBERI, NON SCAVALCATE SIEPI E NON SALTATE FOSSI CON UN FUCILE CARICO.

Aprite e vuotate sempre la camera/le camere di cartuccia del fucile ed inserite la sicura prima di arrampicarvi sugli alberi o scendere da essi, prima di scavalcare una siepe o saltare un fosso o qualsiasi altro ostacolo. Non tirate né spingete mai un fucile carico verso voi stessi od un'altra persona. Prima di consegnare un fucile ad un'altra persona, scaricatelo, ispezionate visivamente e al tatto che il caricatore, il tubo serbatoio e la camera/le camere di cartuccia siano vuoti e che il fucile sia aperto. Non prendete in consegna mai un fucile da un'altra persona se prima lo stesso non è stato scaricato e controllato visivamente e al tatto per assicurarvi che sia scarico. Fatevi consegnare il fucile aperto.



### 10. EVITATE BEVANDE ALCOLICHE O MEDICINALI CHE POSSANO RIDURRE LA CAPACITÀ DI GIUDIZIO ED I RIFLESSI DURANTE IL TIRO.

Evitate di bere alcolici prima di sparare. Se assumete medicinali che possono determinare una riduzione della capacità motoria o di giudizio, non maneggiate il fucile mentre siete sotto l'effetto di tali sostanze.



### 11. NON TRASPORTATE MAI UN FUCILE CARICO.

Scaricate sempre il fucile prima di caricarlo a bordo di un veicolo (camera di cartuccia vuota, caricatore/serbatoio vuoto). Cacciatori e tiratori devono caricare il fucile solo quando sono giunti a destinazione. In caso di trasporto e/o di porto di un fucile a scopo di protezione personale, lasciando la camera di cartuccia vuota si riduce la possibilità di spari accidentalmente.



**12. ESPOSIZIONE AL PIOMBO.**

Sparare in luoghi poco ventilati, pulire il fucile o maneggiare le cartucce può causare esposizione al piombo e ad altre sostanze ritenute possibili cause di malformazioni genetiche, di danni all'apparato riproduttivo e di altre gravi lesioni fisiche. Utilizzate sempre il fucile in un luogo adeguatamente ventilato. Lavatevi accuratamente le mani dopo l'esposizione a tali sostanze.

** **Importante****

È vostra responsabilità conoscere e rispettare le leggi locali e statali che regolamentano la vendita, il trasporto e l'uso delle armi nel vostro paese.

** **ATTENZIONE****

**QUESTO FUCILE PUÒ PRIVARVI DELLA VOSTRA VITA E QUELLA DELLE ALTRE PERSONE!**

**SIATE SEMPRE MOLTO PRUDENTI CON IL MANEGGIO DEL VOSTRO FUCILE.**

**UN INCIDENTE È QUASI SEMPRE IL RISULTATO DEL MANCATO RISPETTO DELLE NORME DI SICUREZZA E DI CORRETTO MANEGGIO.**

**PRIMA DI UTILIZZARE IL FUCILE E DI EFFETTUARE QUALSIASI OPERAZIONE DESCRITTA NEL PRESENTE MANUALE, ATTENERSI SCRUPOLOSAMENTE ALLE NORME DI SICUREZZA SOPRA INDICATE.**

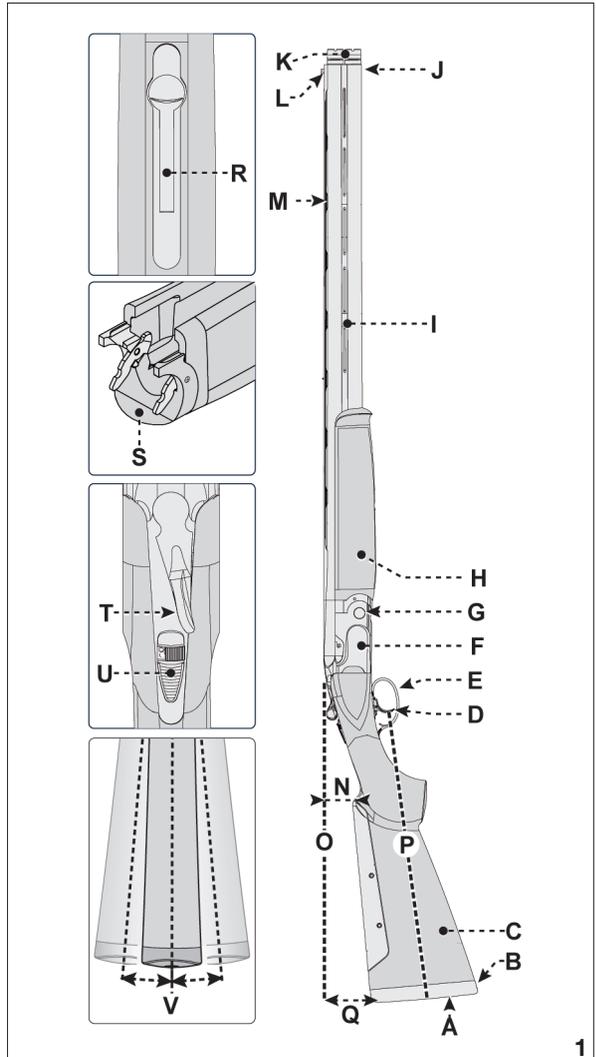
# MONTAGGIO

## **ATTENZIONE**

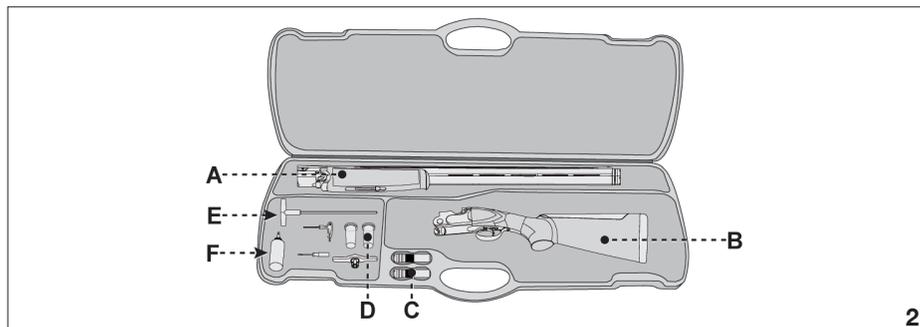
**BERETTA NON ASSUME RESPONSABILITÀ ALCUNA PER LESIONI FISICHE O DANNI ALLA PROPRIETÀ CAUSATI DA MANEGGIO IMPROPRIO OD INCAUTO DEL FUCILE E DALLA PARTENZA DI COLPI INTENZIONALE OD ACCIDENTALE.**

### NOMENCLATURA - FIG 1

- A calciolo
- B punta
- C calcio
- D grilletto
- E guardamano
- F bascula
- G perno cerniera
- H astina
- I canne
- J vivo di volata
- K strozzatori
- L mirino
- M bindella superiore
- N piega naso
- O linea di mira
- P lunghezza tiro
- Q piega tallone
- R leva sgancio astina
- S croce
- T chiave di apertura
- U sicura/selettore tiro
- V deviazione calcio



1



### NELLA VALIGETTA - FIG 2

A canna+astina

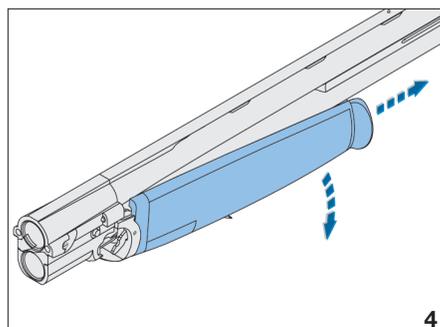
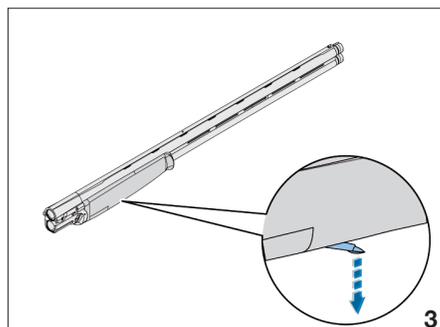
B calcio+bascula

C salvapercussori Beretta (se previsti)

D strozzatori+chiave

E attrezzi speciali (se previsti)

F olio per armi Beretta



### PROCEDURA DI MONTAGGIO

- Liberare i componenti del fucile dagli involucri protettivi (rispettate le norme ambientali per il loro smaltimento).
- Ispezionare l'interno delle canne che devono essere pulite e libere da eventuali ostruzioni.



### AVVERTENZA

**Non inserite le canne nella bascula con astina montata.**

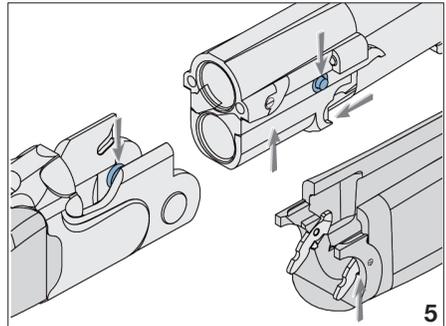
- Azionate la leva di sgancio astina (fig 3).
- Ruotate leggermente e sfilate l'astina in avanti (verso il vivo di volata fig. 4).

- Eliminate dalle canne e dalle pareti interne della bascula l'olio antiruggine in eccesso: utilizzate un panno morbido (flanella) e un'asta nettatoia (fig 5 – 6).
- Lubrificate le superfici indicate in figura 5.
- Ruotate verso destra la chiave di apertura (fig 7).

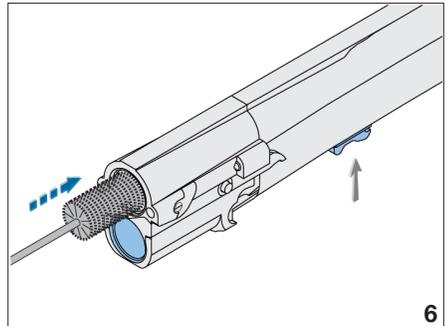
### **i** **Importante**

Durante la fase di montaggio la chiave non va chiusa onde evitare possibili danni agli estrattori.

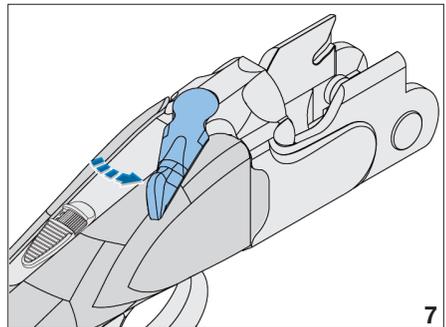
- Inserite le canne nella bascula facendo combaciare i perni-cerniera della bascula stessa con le rispettive sedi sulle canne (fig 8).



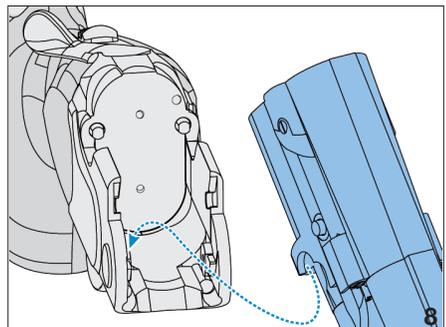
5



6

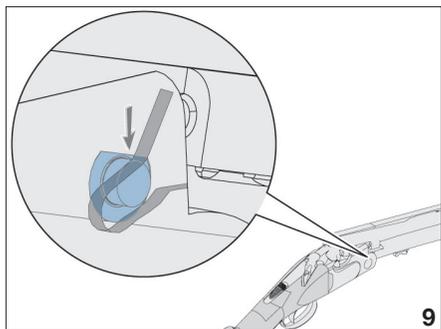


7

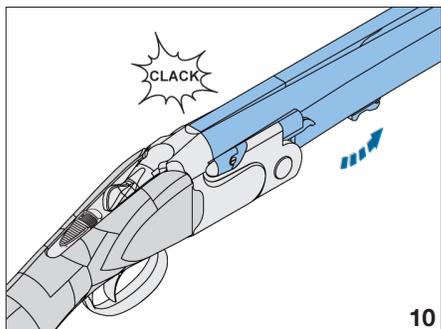


8

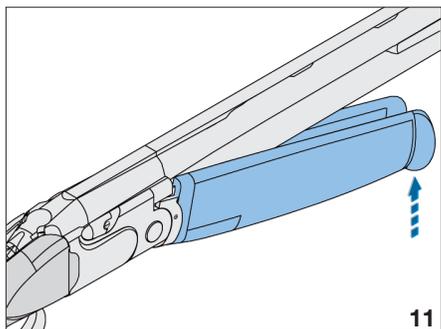
IT



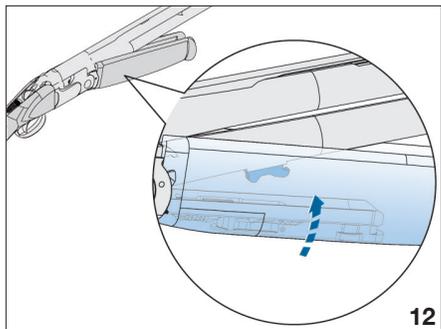
9



10

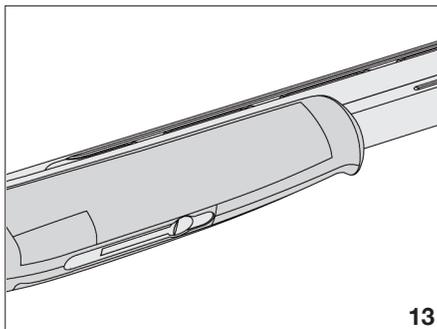


11



12

- Basculate dolcemente le canne verso l'alto, assicurandovi che i pioli-camma degli estrattori si inseriscano correttamente nelle rispettive sedi sulla bascula (fig. 9).
- Quando la chiave di apertura scatta verso il centro le canne sono bloccate nella bascula (fig 10).
- Posizionate l'astina sulle canne e agganciarne la croce alla bascula (fig 11)
- Ruotate l'astina verso l'alto e premete con forza contro le canne per agganciare il meccanismo di blocco al tenone (fig 12).
- L'astina è bloccata solo quando la leva di sgancio risulta allineata alla sua sede (fig 13).



13

## USO

### MUNIZIONI

#### **⚠ ATTENZIONE**

BERETTA NON ASSUME RESPONSABILITÀ ALCUNA PER LESIONI FISICHE O DANNI ALLA PROPRIETÀ CAUSATI DA IMPIEGO DI MUNIZIONI DIFETTOSE, IMPROPRIE, CARICATE A MANO, RICARICATE O RICOSTRUITE. GRAVI DANNI E LESIONI, PERSINO LA MORTE, POSSONO ESSERE CAUSATI DALL'USO DI MUNIZIONI NON CORRETTE O A CARICA FORZATA E DA OSTRUZIONI DELL'ANIMA DELLE CANNE. L'UTILIZZO DI MUNIZIONI RICARICATE FA DECADERE LA GARANZIA DEL FABBRICANTE. USATE SOLO MUNIZIONI DI ALTA QUALITÀ, NUOVE DI FABBRICA.

#### **⚠ ATTENZIONE**

PER EVITARE MALFUNZIONAMENTI DEL FUCILE È OPPORTUNO ISPEZIONARE ATTENTAMENTE OGNI CARTUCCIA PRIMA DI INSERIRLA NELLA CAMERA. ACCERTATEVI CHE I FONDELLI DELLE CARTUCCE NON SIANO DANNEGGIATI O DEFORMATI E CHE LE CARTUCCE NON PRESENTINO NESSUN ALTRO TIPO DI AMMACCATURA O DIFETTO (TALI CONTROLLI VANNO EFFETTUATI ANCHE PER LE MUNIZIONI NUOVE DI FABBRICA

- I fucili sovrapposti Beretta sono dotati di camere di cartuccia da 70 mm (2 3/4") oppure 76 mm (3").
- Lateralmente alle canne troverete le indicazioni del calibro e della cameratura (fig 14).

- Ogni fucile è stato sottoposto dal Banco Nazionale di Prova (B.N.P.) a test di resistenza con munizioni forzate.

#### **⚠ ATTENZIONE**

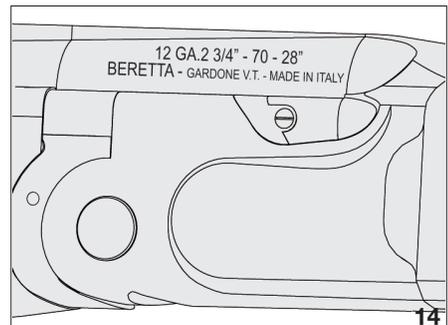
NON SPARATE MAI CARTUCCE CHE NON CORRISPONDANO ALLE INDICAZIONI RIPORTATE SULLE CANNE.

#### **⚠ ATTENZIONE**

UTILIZZATE SEMPRE CARTUCCE LA CUI LUNGHEZZA SIA PARI O INFERIORE ALLA LUNGHEZZA DELLA CAMERA INDICATA SULLE CANNE.

#### **⚠ ATTENZIONE**

PER EVITARE L'USO DI MUNIZIONI IMPROPRIE, FATE RIFERIMENTO ALLE CARATTERISTICHE IMPRESSE SULLA SCATOLA DELLE CARTUCCE E SULLA CARTUCCIA STESSA. ACCERTATEVI DI UTILIZZARE IL CALIBRO E LA LUNGHEZZA DI CARTUCCIA ADATTI AL VOSTRO FUCILE.



**IT PALLINI D'ACCIAIO**

Gli strozzatori Beretta adeguati all'uso con pallini in acciaio, sono stati progettati per essere utilizzati con cartucce contenenti pallini d'acciaio nuove di fabbrica, rispondenti alle norme internazionali.

L'utilizzo di munizioni ricaricate o ricostruite può aumentare le probabilità di pressione eccessiva, rotture dei fondelli o altri difetti delle munizioni.

E' consigliabile non utilizzare cartucce con pallini di acciaio nei fucili sovrapposti con strozzature fisse.

Quando si sparano cartucce con pallini di acciaio, i migliori risultati si ottengono utilizzando delle strozzature aperte (C0000/CL, 0000/IC, 000/M, S, SK).

In caso di utilizzo di pallini di acciaio, la strozzatura massima (0/F, 00/IM) non aumenta la concentrazione della rosata e rende irregolare la distribuzione dei pallini, accelerando il processo di usura degli strozzatori.

**COME CARICARE E SPARARE****ATTENZIONE**

**PRIMA DI CARICARE IL FUCILE, È OPPORTUNO PRENDERE CONFIDENZA CON LE SEGUENTI OPERAZIONI DI**

**CARICAMENTO E SCARICAMENTO DEL FUCILE SENZA UTILIZZARE MUNIZIONI. NON MANEGGIATE UN FUCILE CARICO FINO A CHE NON AVETE ACQUISITO ABILITÀ E CONFIDENZA IN TALI PROCEDURE.**

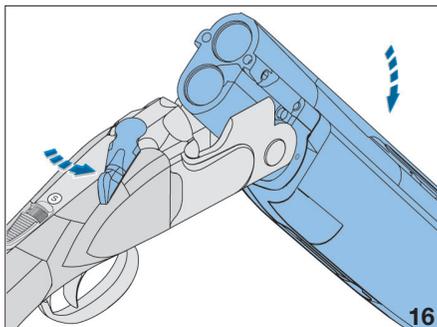
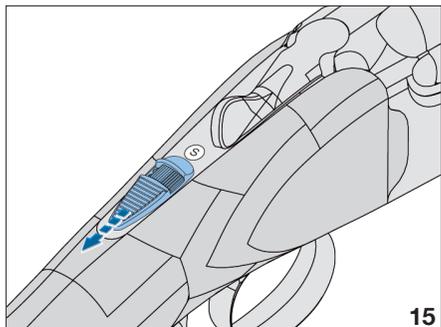
Tenete sempre le dita fuori dal guardama-  
no se non avete intenzione di sparare.

Il tiratore e le persone vicine devono sempre portare occhiali protettivi e protezioni acustiche durante il tiro. Residui di polvere da sparo, lubrificante o frammenti di metallo potrebbero venire proiettati all'indietro e provocare dei danni alle persone. I tappi o le cuffie antirumore riducono la possibilità di danni all'udito causati da una prolungata attività di tiro.

Prima di ogni sessione di caccia o di tiro, smontate il fucile e verificate che gli strozzatori siano presenti, puliti, serrati e adeguati alle munizioni.

Tenendo le canne del fucile orientate verso una direzione sicura:

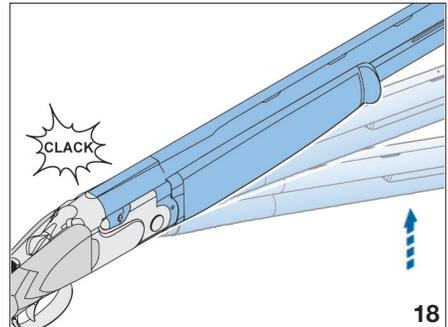
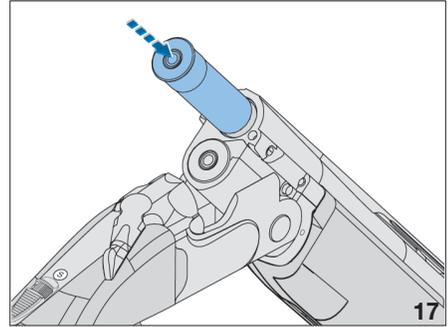
- inserite la sicura arretrandola: la lettera "S" deve essere completamente visibile (fig 15).
- ruotate la chiave di apertura e basculate le canne verso il basso (fig 16).



## **Importante**

Nel caso di fucili provvisti di “Sicura Automatica”, la sicura viene automaticamente inserita dall’azionamento della chiave nella fase di apertura del fucile.

- Ispezionate visivamente l’interno delle canne per verificare che siano libere da ostruzioni; procedete quindi al caricamento.
- Inserite le cartucce del calibro corretto nelle camere (fig. 17).
- Chiudete il fucile e assicuratevi che la chiave di apertura sia scattata nella posizione illustrata in figura 18.



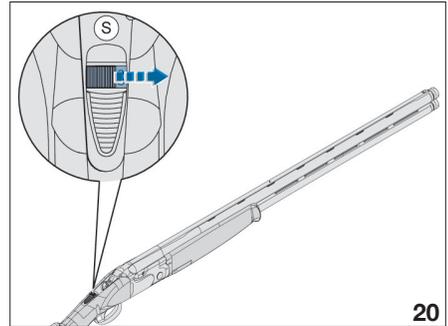
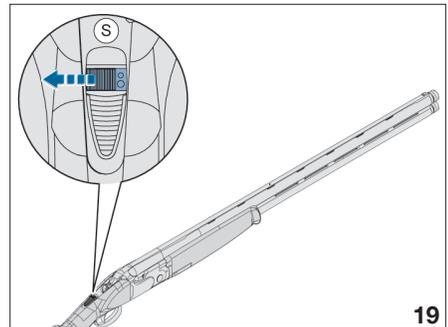
## **ATTENZIONE**

**LA SICURA MANUALE È UN DISPOSITIVO MECCANICO E NON UN SOSTITUTO DELLA RESPONSABILITÀ DELL'UTILIZZATORE DEL FUCILE. A QUESTO PUNTO DELLA OPERAZIONE DI CARICAMENTO I CANI SONO ARMATI E IL FUCILE È PRONTO ALLO SPARO ATTENERSI PERTANTO SCRUPolosAMENTE ALLE NORME DI SICUREZZA.**

### **SELETTORE DI TIRO**

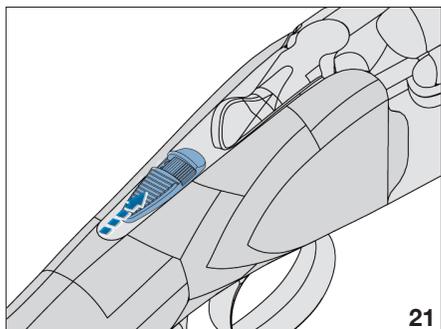
Nei fucili dotati di “monogrillo selettivo”, tirando il grilletto si spara per prima la canna selezionata:

- selettore a sinistra = prima canna (inferiore fig 19);
- selettore a destra = seconda canna (superiore fig 20).

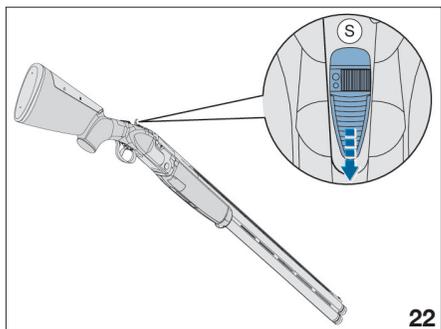


IT

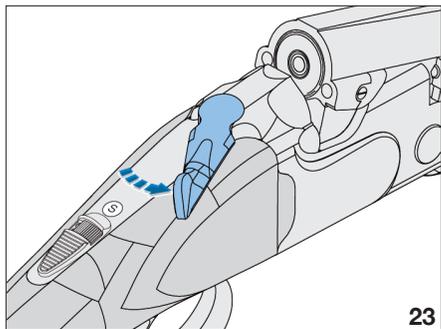
- Spingete in avanti il cursore della sicura (lettera "S" coperta fig 21): tirando il grilletto si spara il primo colpo.
- Sparato il primo colpo, rilasciate completamente il grilletto: il fucile si predispose automaticamente al secondo sparo, senza azionare il selettore di tiro. Tirate il grilletto e sparate il secondo.



21



22



23

Nei fucili "monogrillo", tirando il grilletto si spara la prima canna (inferiore) e successivamente la seconda (superiore)

Nei fucili "bigrillo" il grilletto anteriore provoca lo sparo della prima canna (inferiore), mentre il grilletto posteriore provoca lo sparo della seconda canna (superiore).

## **! ATTENZIONE**

**SE IL FUCILE NON SPARA, PUNTATE LE CANNE VERSO UNA DIREZIONE CHE NON SIA PIÙ CHE SICURA E INSERITE LA SICURA. ATTENDETE ALMENO 1 MINUTO, APRITE IL FUCILE ED ESTRARRE MANUALMENTE LA CARTUCCIA NON SPARATA.**

## **SCARICAMENTO**

- Puntate le canne verso una direzione sicura e inserite la sicura (fig 22).
- Ruotate la chiave di apertura verso destra e basculate le canne in basso (fig 23).

## **! AVVERTENZA**

**All'apertura del fucile dopo lo sparo, gli estrattori espellono i bossoli vuoti e sollevano le cartucce non sparate, facilitandone l'estrazione manuale**

- Estraiete manualmente le cartucce non sparate (fig 24)

## DISARMO CANI

Dopo aver scaricato il fucile e prima di metterlo a riposo, è opportuno abbattere i cani per scaricarne la tensione delle molle.

E' altresì importante non abbattere i cani a vuoto azionando il grilletto senza cartucce inserite in camera: l'azione può danneggiare i percussori.

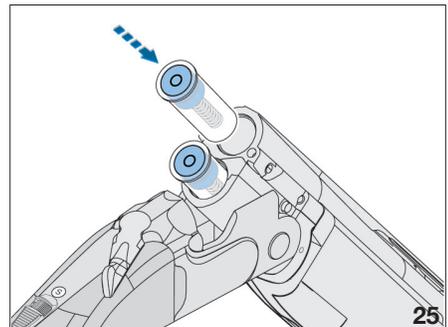
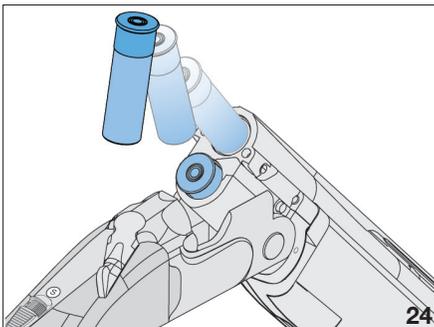
Per abbattere i cani senza danneggiare i percussori, è opportuno utilizzare apposite finte-cartucce "salva-percussori Beretta" (fig 25) reperibili nelle armerie, che consentono lo sparo "a vuoto".

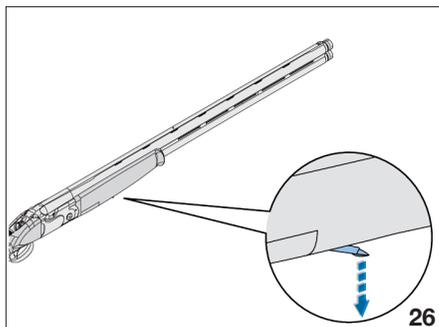
- Caricate normalmente il fucile con due finte-cartucce "salva-percussori".
- Tirate il grilletto per abbattere il primo cane.
- Spostate il selettore di tiro, tirate il grilletto e abbattete il secondo cane.

Se il fucile è dotato di "monogrillo" o "selettivo bloccato", per predisporre l'abbattimento del cane ancora armato, è sufficiente dare un colpo con la mano sul calciolo e tirare poi il grilletto.

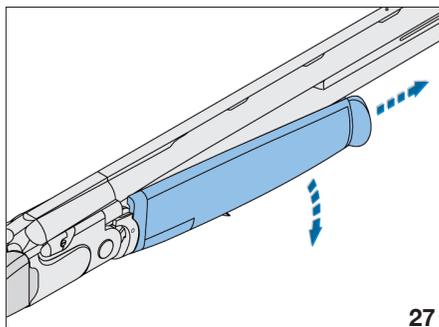
## **Importante**

Il basculamento delle canne provoca automaticamente il riarmo dei cani. Per smontare il fucile **SENZA RIARMARE I CANI**, procedere come descritto nel paragrafo "Smontaggio".

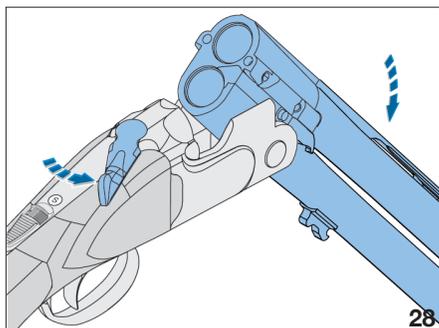




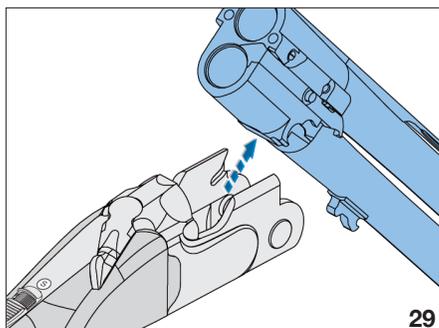
26



27



28



29

## SMONTAGGIO

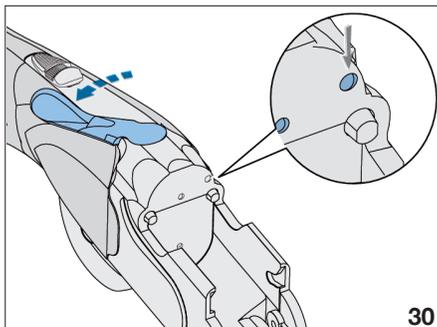
### **! ATTENZIONE**

**ASSICURATEVI SEMPRE CHE IL FUCILE SIA SCARICO PRIMA DI INIZIARE A SMONTARLO.**

- Azionate la leva di sgancio astina (fig 26).
- Ruotate l'astina in avanti, estraendola dalla bascula (fig 27).
- Ruotate verso destra la chiave di apertura (fig 28).
- Basculate le canne verso il basso, tenendole saldamente per impedire che si sfilino del tutto dai perni e possano cadere.
- Sollevate leggermente le canne e liberatele dalla bascula (fig 29). La chiave di apertura rimane aperta.
- Se ancora inserite, estraete le finte-cartridge "salva-percussori".

Per riporre il fucile nella valigetta:

- montate l'astina sulle canne (vedi pagina 12);
- mantenete la chiave completamente ruotata verso destra e premete a fondo il piolo illustrato in figura 30;
- mantenendo il piolo pressato, rilasciate la chiave.



30

**SMONTAGGIO DEL CALCIO - FIG 31**

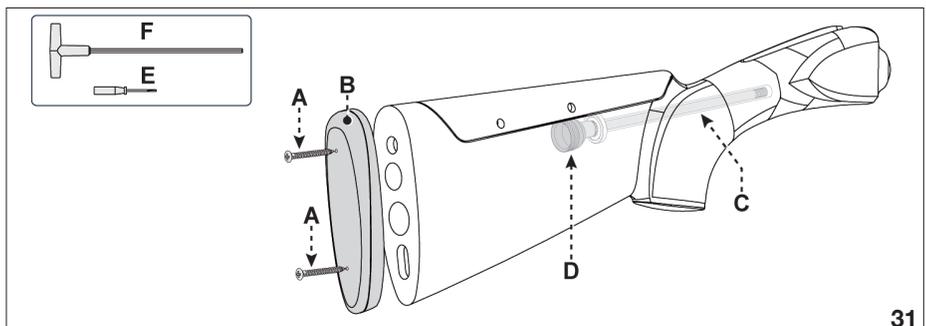
- A viti di fissaggio
- B calciolo
- C tirante calcio ( testa ad esagono incassato);
- D bussola invito (se presente, facilita l'inserimento della chiave esagonale e il distacco del calcio dalla bascula)
- E giravite a croce
- F chiave esagonale

Procedura:

- svitate le due viti di fissaggio "A" e staccare il calciolo "B";
- inserite la chiave esagonale nel tirante "C";
- svitate in senso antiorario il tirante, sino al completo distacco del calcio dalla bascula;
- Per rimontare il calcio procedete in senso inverso

**AVVERTENZA**

Per non danneggiare i calcioli è opportuno spalmare le viti di fissaggio "A" e la punta del giravite "E" con vaselina o grasso.



## IT MANUTENZIONE

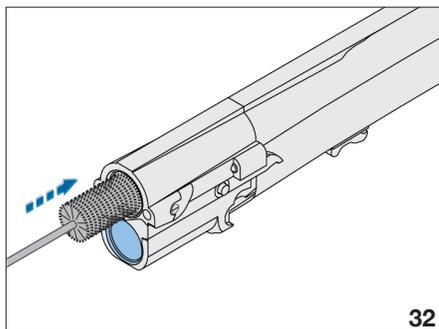
### **! ATTENZIONE**

**ASSICURATEVI SEMPRE CHE IL FUCILE SIA SCARICO PRIMA DI INIZIARE LE OPERAZIONI DI MANUTENZIONE.**

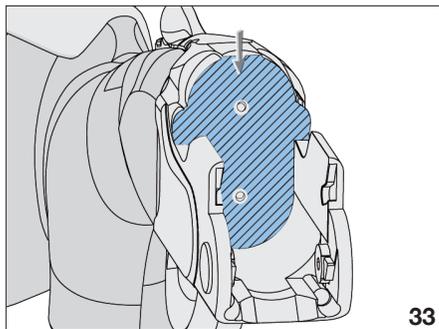
### **! ATTENZIONE**

**LA CORRETTA MANUTENZIONE DEL FUCILE È UNA VOSTRA RESPONSABILITÀ.**

- Pulite il fucile al termine di ogni sessione di caccia o di tiro e verificate che gli strozzatori siano serrati. Nei fucili senza trattamento protettivo superficiale, al fine di prevenire possibili ossidazioni, pulite accuratamente e lubrificate tutte le superfici metalliche dopo ogni utilizzo.



32



33

- Utilizzate un panno di cotone imbevuto di detergente per armi Beretta e la bacchetta nettatoia per togliere i residui di combustione dalle canne. Se necessario, utilizzate uno scovolo di bronzo.
- Introducete la bacchetta nettatoia sempre dalla camera cartuccia (fig 32). Ripassate l'anima delle canne con un panno asciutto e pulito per togliere i residui di detergente.
- Lubrificate leggermente l'interno delle canne con un panno pulito in cotone, imbevuto di olio per armi Beretta.

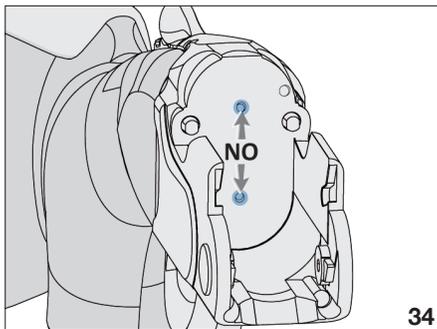
### **! AVVERTENZA**

**Non applicate mai olio in quantità eccessiva. L'accumulo d'olio attira lo sporco che può ostacolare il funzionamento e ridurre l'affidabilità del fucile.**

- Pulite il piano di bascula (in particolare la zona adiacente ai fori percussori) e lubrificate leggermente (vedi figura 33)

### **! AVVERTENZA**

**Non introducete il lubrificante nei fori dei percussori (fig 34).**



34

- Pulite e lubrificate leggermente le superfici indicate in figura 35.



## AVVERTENZA

La zona cerniera è una zona di accoppiamento molto importante. Le superfici della bascula e della croce sono soggette a un notevole carico: la mancanza di lubrificazione di queste parti potrebbe causare grippaggi o malfunzionamenti del fucile. Controllate sempre la presenza di lubrificante seguendo le istruzioni fornite. Pulite accuratamente le superfici esterne del fucile per eliminare tracce di sporco, sudore e impronte di dita. Passate un leggero velo di olio per armi (di buona qualità) con uno straccio morbido.



## ATTENZIONE

**UN ECCESSO DI OLIO E DI GRASSO CHE VADA A OSTRUIRE, ANCHE PARZIALMENTE, L'ANIMA DELLE CANNE È MOLTO PERICOLOSO ALL'ATTO DELLO SPARO E PUÒ CAUSARE DANNI AL FUCILE E GRAVI LESIONI AL TIRATORE E ALLE PERSONE VICINE.**



## ATTENZIONE

**NON SPRUZZATE O APPLICATE MAI OLIO SULLE CARTUCCE.**



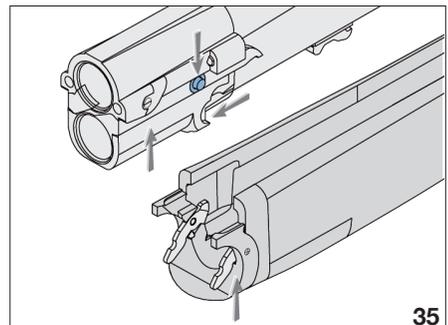
## Importante

Evitate di effettuare riparazioni sul fucile senza un'adeguata conoscenza ed esperienza. Non alterate mai nessuna parte del fucile e utilizzate solo parti di ricambio originali Beretta. Qualsiasi modifica o intervento necessario per il funzionamento del fucile devono essere effettuati dal Fabbricante oppure da personale qualificato.



## AVVERTENZA

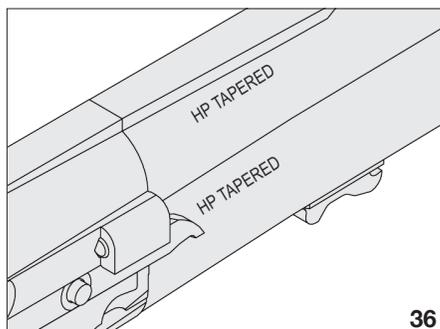
Prima di riporre il fucile, verificate sempre le sue condizioni e quelle della valigetta o del fodero, assicurandosi che siano perfettamente asciutti: tracce di umidità o gocce d'acqua potrebbero causare danni al fucile.



35

## IT ACCESSORI E REGOLAZIONI

Gli accessori e le relative regolazioni di seguito descritte possono interessare solo alcune delle serie di fucili contemplate nel presente Manuale e, pertanto, non essere previste come primo equipaggiamento.



## STROZZATORI

### ! ATTENZIONE

**ASSICURATEVI SEMPRE CHE IL FUCILE SIA SCARICO PRIMA DI INIZIARE LE OPERAZIONI DI REGOLAZIONE.**

### ! ATTENZIONE

**QUANDO ACQUISTATE UN NUOVO STROZZATORE O UTILIZZATE UNO STROZZATORE NON CONTENUTO NELL'IMBALLO ORIGINALE DEL FUCILE, VERIFICATE SEMPRE CHE LA SCRITTA IMPRESSA SULLO STROZZATORE SIA LA STESSA RIPORTATA DALLO STROZZATORE CONTENUTO NELL'IMBALLO ORIGINALE.**

**LE CANNE SONO OTTIMIZZATE PER ESSERE SPARATE CON UNO SPECIFICO TIPO DI STROZZATORE. SPARARE CON STROZZATORI DIVERSI PUÒ DANNEGGIARE LA CANNA E RISULTARE PERICOLOSO.**

Tipo di strozzatore	Tipo di canna	
	Scritta su manicotto (fig 14)	Scritta su tubo (fig 36)
Mobilchoke	CALIBRO	
Optimachoke	OB CALIBRO	
Optimachoke HP	CALIBRO	HP TAPERED
	OB HP CALIBRO	HP OB

Scritta sullo strozzatore	SP = Steel Proof - HP = High Performance
SP	Questa scritta sugli strozzatori significa che lo strozzatore può essere utilizzato per sparare cartucce con pallini di acciaio. lo stesso strozzatore, solo se Mobilchoke, può sparare anche cartucce con pallini di acciaio "alte prestazioni" HP a seconda dei calibri previsti.
HP	Questa scritta sugli strozzatori significa che lo strozzatore può sparare cartucce con pallini di acciaio e anche cartucce con pallini di acciaio "alte prestazioni" HP a seconda dei calibri previsti.

** ATTENZIONE**

PRIMA DI OGNI SESSIONE DI CACCIA O DI TIRO, SMONTATE IL FUCILE E VERIFICATE CHE GLI STROZZATORI SIANO PRESENTI, PULITI, SERRATI COMPLETAMENTE E ADEGUATI ALLE MUNIZIONI.

** ATTENZIONE**

NON UTILIZZATE CANNE PREDISPOSTE PER UNO STROZZATORE SENZA CHE TALE STROZZATORE SIA INSE- RITO.

SPARARE SENZA STROZZATORE IN- SERITO NELLE CANNE È PERICOLO- SO, PERCHÉ RESIDUI DI PIOMBO O FRAMMENTI POTREBBERO ESSERE TRATTENUTI DALLA FILETTATURA OSTRUENDO LE CANNE.

L'ASSENZA DELLO STROZZATORE, INOLTRE, DANNEGGIA IRREPARA- BILMENTE LA FILETTATURA DELLE CANNE E DETERMINA ROSATE IRRE- GOLARI.

** ATTENZIONE**

NON ALTERATE O MODIFICATE LE STROZZATURE FISSE DELLE CANNE ALLO SCOPO DI ADATTARLE ALL'IN- SERIMENTO DI STROZZATORI IN- TERCAMBIABILI.

LE PARETI DELLE CANNE POTREB- BERO RISULTARE TROPPO SOTTILI PER SOPPORTARE IN SICUREZZA LE ELEVATE PRESSIONI GENERATE ALL'ATTO DELLO SPARO.

## IT PULIZIA DEGLI STROZZATORI E DELLE SEDI

- Smontate il fucile (vedere paragrafo pagina 18)
- Allentate lo strozzatore utilizzando la chiave in dotazione e svitate manualmente in senso antiorario.
- Pulite accuratamente le sedi di alloggiamento degli strozzatori e la filettatura nelle canne, utilizzando un apposito attrezzo pulisci filetti.
- Utilizzate uno scovolo di bronzo spruzzato di olio Beretta per pulire il filetto degli strozzatori.
- Applicate un leggero velo di olio per armi (di buona qualità) nella sede delle canne e sugli strozzatori.
- Avvitare manualmente gli strozzatori in senso orario e serrate utilizzando la chiave in dotazione fino a quando non siano completamente in battuta nei rispettivi alloggiamenti all'interno delle canne (fig 37).



## AVVERTENZA

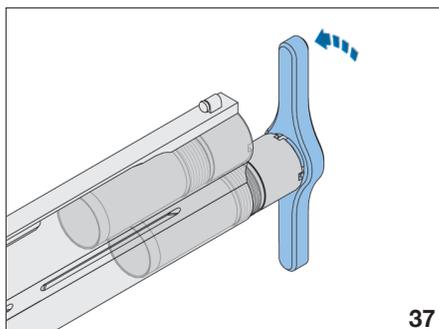
Togliere la chiave dalla canna dopo aver avvitato gli strozzatori (fig 38).



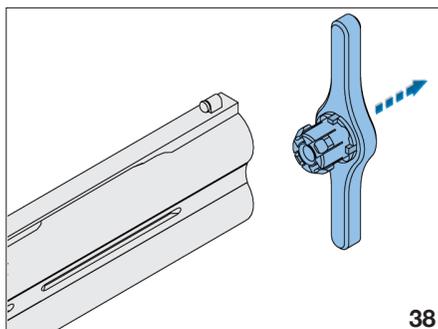
## AVVERTENZA

Gli strozzatori devono rimanere inseriti nelle canne e opportunamente serrati anche durante la custodia e la pulizia del fucile.

Pulire le canne senza gli strozzatori inseriti può comportare la penetrazione di sporco nella filettatura delle canne stesse e causare un errato inserimento degli strozzatori, formazione di ruggine o ostruzione delle canne.



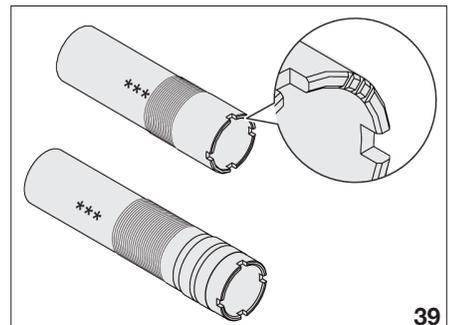
37



38

**IDENTIFICAZIONE DELLE STROZZATURE -  
FIG 39 + TABELLA**

<b>Strozzature fisse e strozzatori Beretta</b>			
<b>Marcatura Beretta</b>	<b>Denominazione americana</b>	<b>Tacche sul collarino</b>	<b>Strozzatori a prolunga (colore fascetta)</b>
0 (*)	F (full)	I	Bianco
00 (**)	IM (Improved Modified)	II	Nero
000 (***)	M (Modified)	III	Verde
0000 (****)	IC (Improved Cylinder)	IIII	Giallo
C0000 (C****)	CL (Cylinder)	IIIII	Blu
S	SK USA	Senza	Purple
SK (Skeet Beretta) (1)	SK (Skeet)	Senza	Rosso
Senza	XF (Extra Full)	Senza	Marrone
Senza	LF (Light Full)	Senza	Grigio
Senza	LM (Light Modified)	Senza	Arancione
(1) Strozzatura skeet speciale Beretta con valore negativo.			



## IT SOSTITUZIONE CALCILO (REGOLAZIONE LUNGHEZZA TIRO) - FIG 40

A viti di fissaggio

B calciolo

C giravite a croce

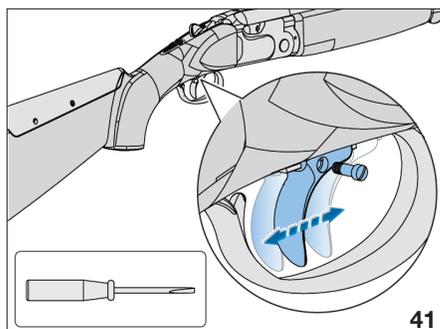
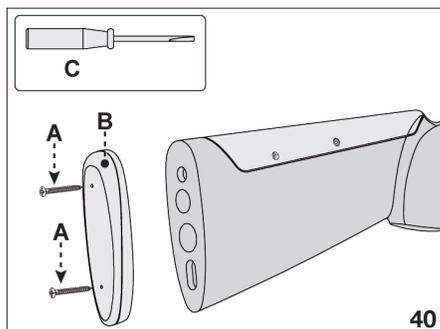
Procedura:

- svitate le due viti di fissaggio "A" e staccate il calciolo "B".
- montate il nuovo calciolo e avvitate le due viti di fissaggio.



### AVVERTENZA

Per non danneggiare i calcioli è opportuno spalmare le viti di fissaggio "A" e la punta del cacciavite "C" con vaselina o grasso.



## REGOLAZIONE GRILLETTO - FIG 41

- Svitate e togliete la vite utilizzando il giravite in dotazione.
- Avanzate o arretrate il grilletto, posizionandolo in una delle scanalature previste
- Reinserite ed avvitate la vite laterale.

## REGOLAZIONE CALCIO B-FAST - FIG 42

A grani di fissaggio nasello

B nasello regolabile

C viti di fissaggio colonne

D anelli regolazione altezza e piega

E colonne regolazione

F scala graduata

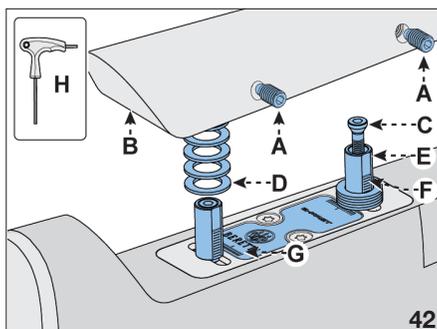
G scala graduata base colonna

H attrezzo in dotazione



### AVVERTENZA

Si consiglia di effettuare la regolazione su un tavolo e di mantenere il calcio in posizione orizzontale onde evitare la possibile caduta a terra dei componenti.



### Regolazione laterale del nasello (utilizzate l'attrezzo "H"):

- svitate di circa 2 giri i grani "A", evitando di farli uscire dalla propria sede;
- sollevate e rimuovete il nasello "B" ;
- svitate di circa mezzo giro le viti "C";
- spostate a destra o sinistra le colonne "F", fino alla regolazione desiderata (riferimento scale graduate: 1 tacca = 1 mm escursione laterale max di ogni colonna = 7mm a destra e 7 mm a sinistra, misurate da posizione centrale);
- serrate quindi le viti "C";
- rimontate il nasello regolabile "B", posizionandolo correttamente sulle colonne "E";
- avvitate saldamente i grani laterali di fissaggio "A".

### Regolazione della piega (utilizzate l'attrezzo "H"):

- svitate di circa 2 giri i grani "A", evitando di farli uscire dalla propria sede;
- sollevate e rimuovete il nasello "B" ;
- per variare la piega togliete/aggiungete gli anelli "D" in dotazione (spessore anello = 1 mm) (ogni tacca su colonna = 1 mm). Gli anelli sono forniti nei colori bianco e nero: montati alternativamente consentono una loro facile individuazione e un rapido calcolo dell'altezza.

E' necessario avere sempre almeno un anello "D" inserito su ogni colonna.

A regolazione ultimata, rimontate il nasello "B", posizionandolo correttamente sulle colonne "E".

- avvitate saldamente i grani laterali di fissaggio "A".



### AVVERTENZA

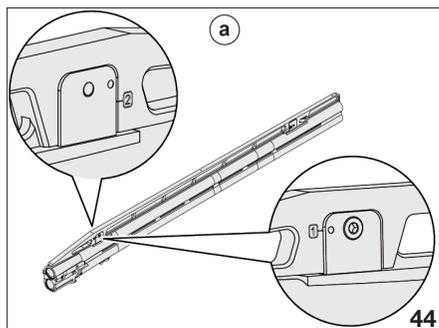
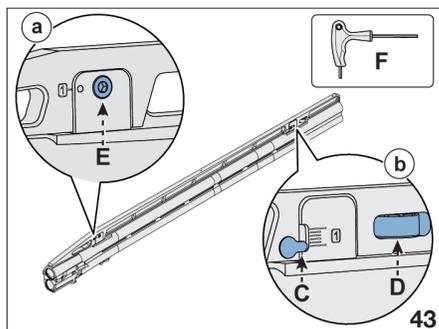
**In caso di smontaggio delle colonne di regolazione "E", nel rimontaggio orientate la parte piana verso i grani di fissaggio "A".**

## IT REGOLAZIONE BINDELLA B-FAST - FIG 43

Alcuni fucili da tiro sono dotati della bindella B-Fast regolabile, che permette di modificare il punto d'impatto sul bersaglio e di variare l'altezza della bindella.

La bindella B-Fast è dotata di:

- meccanismo di regolazione posteriore "a"
- meccanismo di regolazione anteriore "b"
- blocco di regolazione bindella "C"
- manopola regolabile "D"
- vite di fissaggio bindella "E"
- chiave in dotazione "F"



## Meccanismo posteriore (a-fig 44)

Il meccanismo posteriore "a" consente di regolare l'altezza della bindella con due posizioni a scelta:

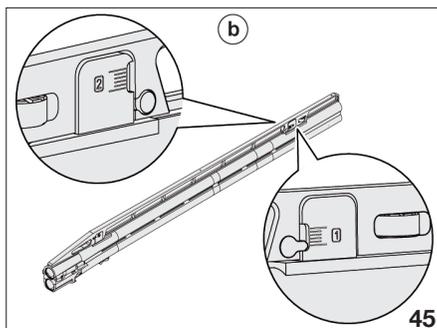
- posizione "1" (scritta sul lato destro supporto bindella) corrisponde a un'altezza della bindella di 25 mm
- posizione "2" (scritta sul lato sinistro supporto bindella) corrisponde a un'altezza della bindella di 30 mm

## Meccanismo anteriore (b-fig 45)

Il meccanismo anteriore "b" consente di regolare con precisione il punto di impatto sul bersaglio. È dotato di due scale graduate:

- la scala "1", situata sul lato destro supporto bindella, deve essere utilizzata quando il meccanismo posteriore "a" si trova nella posizione 1.
- la scala "2", situata sul lato sinistro supporto bindella, deve essere utilizzata quando il meccanismo posteriore "b" si trova nella posizione 2.

Il meccanismo anteriore è inoltre dotato di una rotella di regolazione "D" che consente di regolare con precisione il punto di impatto sul bersaglio, sollevando o abbassando la parte anteriore della bindella.





## AVVERTENZA

Non ruotate la manopola di regolazione “D” senza aver prima allentato la vite di fissaggio “E”.



## AVVERTENZA

Il blocco di regolazione bindella “C” deve restare sempre all’interno dei limiti inferiore o superiore della scala graduata.

Il superamento di questi limiti potrebbe generare un fastidioso effetto di risonanza al momento dello sparo.

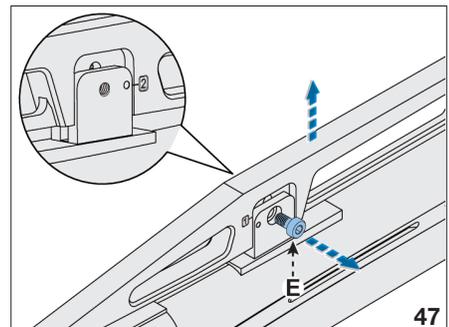
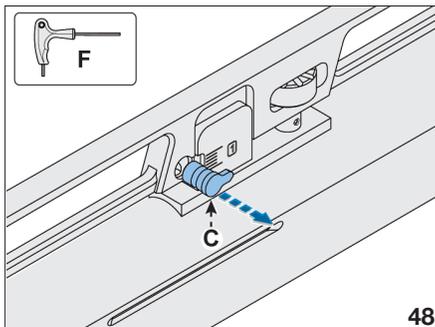
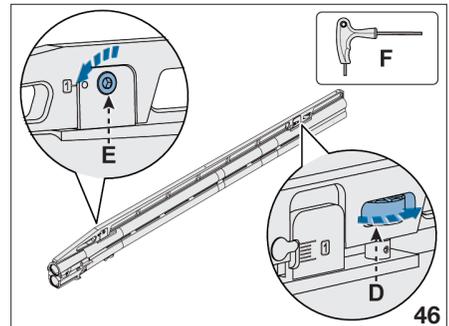
### Regolazione altezza bindella

Il fucile viene fornito con la bindella nella posizione 1, che corrisponde a 25 mm.

**Per aumentare l’altezza fino a 30 mm procedete come di seguito indicato.**

- Con l’ausilio della chiave in dotazione “F”, allentate la vite di fissaggio posteriore bindella “E”.
- Girate la manopola di regolazione “D” fino a raggiungere l’ultima tacca in alto, facendo attenzione a non girare eccessivamente (fig 46).
- Svitare e rimuovere la vite “E”.

- Sollevate la bindella in corrispondenza della posizione 2 (scritta lato sinistro supporto bindella (fig 47).
- Inserite la vite di fissaggio bindella “E” nella rispettiva sede senza avvitare.
- Rimuovete il blocco di regolazione “C” (utilizzate la chiave “F” per agevolare l’operazione (fig 48).



IT

- Invertite la posizione del blocco di regolazione, inserendolo nella sede sul lato sinistro (fig 49).

- Avvitare completamente la vite di fissaggio "E" della bindella (fig 50).

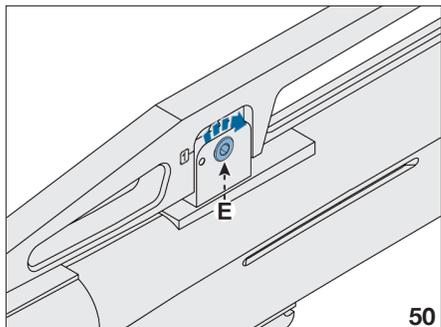
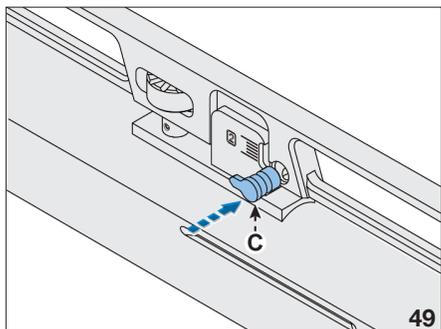
### Per modificare il punto di impatto sul bersaglio

- Con l'ausilio della chiave in dotazione "F", allentate la vite di fissaggio bindella "e" in senso antiorario per circa 1 giro.

- Girate la manopola di regolazione "D" in senso orario o antiorario fino a raggiungere il punto di impatto desiderato.

- Girando la manopola in senso orario si alza il punto di impatto, viceversa girando la manopola in senso antiorario si abbassa il punto di impatto.

- A regolazione ultimata, serrate la vite di fissaggio "E", girandola in senso orario.



### REGOLAZIONE BILANCIAMENTO B-FAST - FIG 51

A viti fissaggio calciolo

B calciolo

C peso/anello di regolazione

D vite fissaggio pesi/anelli

E base fissa

L'esclusivo sistema di regolazione del bilanciamento del fucile si effettua tramite un set di pesi/anelli "C" in metallo montati all'interno del calcio.

Per rimuovere o aggiungere i pesi/anelli all'interno del calcio procedete come sotto indicato.

- Utilizzando un giravite a croce, rimuovete il calciolo "B" (vedi paragrafo "Sostituzione calciolo"): all'interno si possono trovare già montati dei pesi/anelli metallici, predisposti in fabbrica.

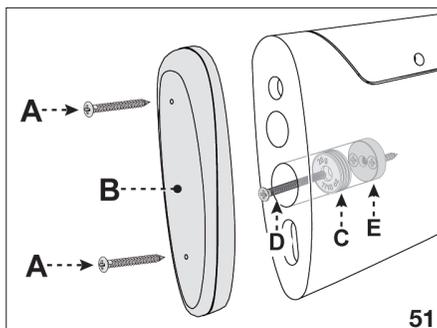
- Svitate e rimuovete la vite di fissaggio pesi/anelli "D".

- Regolate a piacere il bilanciamento del fucile aggiungendo o rimuovendo i pesi/anelli metallici.



### AVVERTENZA

Sulla facciata di ciascun peso/anello è riportato il peso espresso in grammi e once (fig 52).



- Non è necessaria la rimozione della base fissa "E" montata in fabbrica e fissata al calcio.
- Rimontate la vite di fissaggio "D", facendola passare attraverso i pesi/anelli e serratela con il giravite a croce.
- Rimontate il calciolo "B" sulla pala del calcio (vedi paragrafo "Sostituzione calciolo").

### SELEZIONE MODALITÀ DI ESPULSIONE (SERIE 690)

È possibile selezionare due modalità di espulsione dei bossoli: "automatica" oppure "estrazione manuale". Con l'estrazione manuale viene facilitato il recupero dei bossoli evitandone la dispersione nell'ambiente.

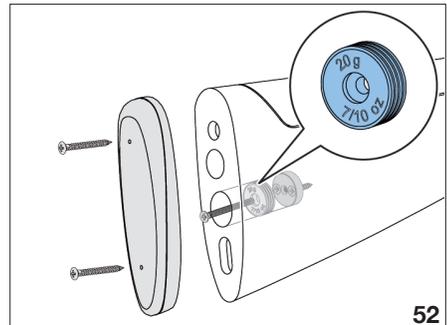
Dopo aver smontato l'astina (vedi paragrafo "Smontaggio" pagina 18) e senza smontare la canna dalla bascula, impugnate la canna e individuate i due dispositivi di selezione (fig 53).

Utilizzando un giravite a taglio adatto, ruotate ciascun dispositivo di  $\frac{1}{4}$  di giro fino all'arresto:

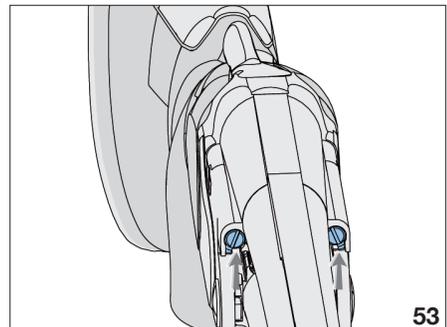
- **dentini orientati verso l'esterno = espulsione automatica (fig 54);**
- **dentini orientati verso l'interno = estrazione manuale (fig 55).**

### AVVERTENZA

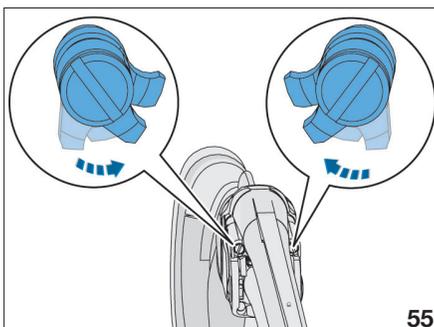
**Accertarsi che i dispositivi di selezione siano posizionati sempre a fine corsa: se spostati parzialmente in posizione intermedia, non sarà possibile rimontare l'astina.**



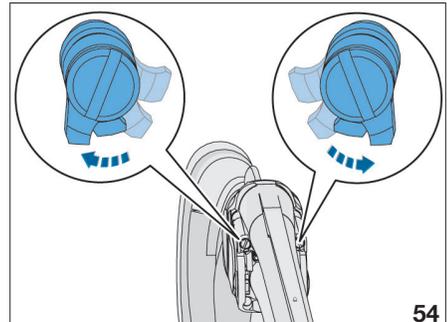
52



53



55

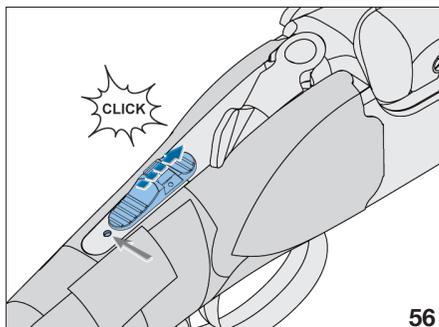


54

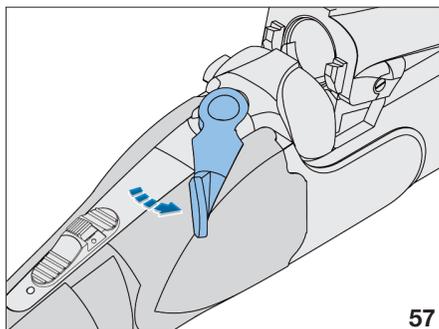
## IT BATTERIE INTERCAMBIABILI (SERIE DT)

 **AVVERTENZA**

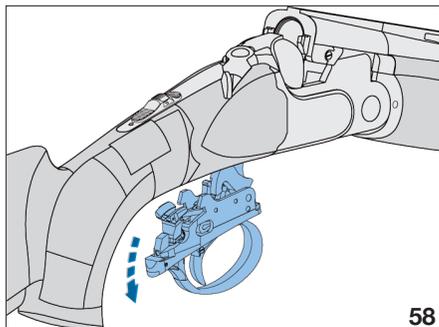
Si consiglia di rimuovere il gruppo di scatto solo in caso di sostituzione o di interventi straordinari di manutenzione e/o riparazione.



56



57



58

**SMONTAGGIO GRUPPO DI SCATTO**

- Spingete la sicura completamente in avanti, oltre la posizione di sparo: si percepisce un "clic" e si vede un punto bianco (fig 56);
- Ruotate la chiave di apertura verso destra e aprite parzialmente le canne (fig 57);

 **AVVERTENZA**

**Il gruppo di scatto non è più bloccato e potrebbe sfilarsi dal fucile.**

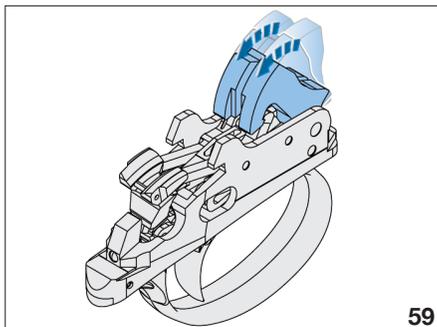
- Afferrate il gruppo di scatto e sfilatelo dalla bascula tirandolo verso il basso senza forzare (fig 58).

Se il gruppo non si sfila facilmente, richiudete il fucile e ripetete le operazioni iniziali.

**RIMONTAGGIO GRUPPO DI SCATTO**

Per agevolare il montaggio del gruppo di scatto è opportuno armare i cani, arretrandoli con forza con il pollice (fig 59).

- Infilate il dente di aggancio anteriore del gruppo di scatto sulla bascula (fig 60).
- Ruotate il gruppo verso l'alto e posizionate in sede
- Chiudete le canne.



59

## SOSTITUZIONE PERCUSSORI (SERIE DT) - FIG 61

A spina percussore inferiore

B percussore

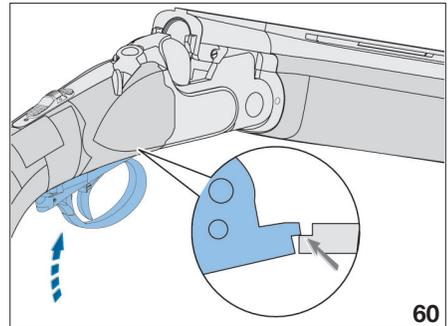
C molla percussore

D spina percussore superiore

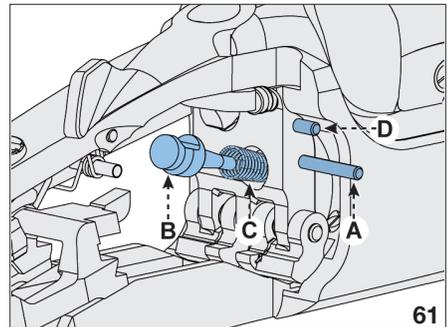
Procedura per percussore inferiore (fig 62):

- per facilitare l'operazione smontate le batterie (vedi pagina 32)
- smontate il calcio (vedi paragrafo "Smontaggio del calcio" pagina 19);
- togliete la spina "A" del percussore;
- sfilate il percussore "B" con relativa molla "C";
- inserite molla e percussore nuovi (orientarli correttamente (vedi fig 63);
- inserite la spina "A".

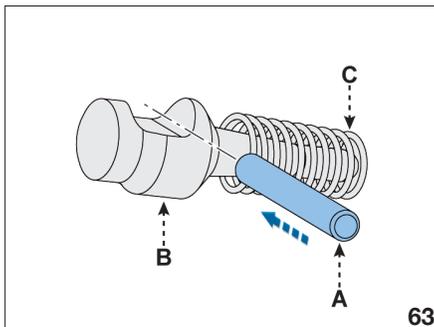
Per il percussore superiore seguite la medesima procedura.



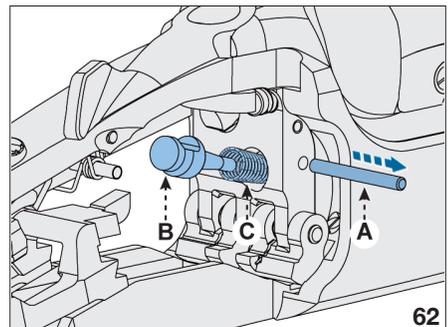
60



61



63



62

**IT CUSTODIA**** ATTENZIONE**

**NON RIPONETE MAI IL FUCILE IN POSTI ACCESSIBILI A BAMBINI. PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCIDENTI A BAMBINI, TENETE SEMPRE IL FUCILE SOTTO CHIAVE E SCARICO. RIPONETE LE MUNIZIONI IN LUOGO SEPARATO, CHIUSO ANCH'ESSO A CHIAVE.**

** AVVERTENZA**

Si consiglia di custodire il fucile smontato (canne+astina e bascula+calcio) nella valigetta in dotazione. Prima di riporre il fucile, verificate sempre le sue condizioni e quelle della valigetta. Assicuratevi che siano perfettamente asciutti. Tracce di umidità o gocce d'acqua potrebbero causare dei danni al fucile.

**GARANZIA**** AVVERTENZA**

La Garanzia e l'estensione del periodo di riparazione in Garanzia sono accluse nell'imballo del vostro sovrapposto Beretta. Fate riferimento alla **GARANZIA** e alle istruzioni in essa contenute qualora dovesse essere richiesto un intervento in Garanzia

** Importante**

Grossisti, rivenditori o armieri (tranne nel caso questi siano Centri di assistenza autorizzati dal Fabbricante o dai suoi Distributori ufficiali locali) non sono autorizzati a effettuare alcuna riparazione o intervento in Garanzia per conto e nome del Fabbricante.

** Importante**

La Garanzia è valida solo a favore dell'acquirente originario.

OVER & UNDER  
SHOTGUN  
USER MANUAL



FABBRICA D'ARMI P. BERETTA S.P.A.  
VIA PIETRO BERETTA, 18  
I 25063 GARDONE VAL TROMPIA, BRESCIA, ITALY

[BERETTA.COM](http://BERETTA.COM)